

# The German American Societies Of San Diego, Inc. Summer-Fall Newsletter 2011



## JOIN US

*At San Diego's Original and Authentic*

## OKTOBERFEST IN EL CAJON!

- HUGE BEER GARDEN
- BAND FROM GERMANY
- AUTHENTIC FOOD & BBQ
- LOTS OF GAMES AND FUN
- FAMILY FRIENDLY



German American Societies  
1017 S. MOLLISON AVE.  
EL CAJON, CA 92020  
619-442-6637

[Oktoberfestelcajon.com](http://Oktoberfestelcajon.com)

**Sept. 30, Oct. 1, 2, & 7, 8, 9**  
Fri. 4 - 10pm Sat. Noon - 10pm Sun. Noon - 9pm

### Summer-Fall Schedule At a Glance

#### OPEN HOUSE AUGUST 27

Membership Drive - Family Style  
Outside Celebration  
in our large Club Beer Garden

#### EAST COUNTY CHAMBER BREAKFAST SEPT. 9

Everyone is Welcome to Help  
Serve Early in the Morning

First week

#### OKTOBERFEST

Fri. Sept 30 4:00 PM- 10:00 PM  
Sat. Oct 1 Noon -- 10 :00 PM  
Sun. Oct 2 Noon -- 9:00 PM

Second week

#### OKTOBERFEST

Fri. Oct 7 4:00 PM- 10:00 PM  
Sat. Oct 8 Noon -- 10 :00 PM  
Sun. Oct 9 Noon -- 9:00 PM

**Band direct from Germany!**

**Raffle: GRAND PRIZE:**  
Round trip flight for 2  
to Germany!

German Food! Pastries!  
Cold beer & Soda!  
Family Friendly!  
Games! Contests!

## DIRECTORY

**German American Societies of San Diego, Inc.**

**1017 S. Mollison Ave., El Cajon, Ca. 92020-7614**

Website: [www.germanclubsandiego.org](http://www.germanclubsandiego.org) email: [heidiwgermanclub@cox.net](mailto:heidiwgermanclub@cox.net)

**CONTACT : Office Manager & Business Manager Heidi Williams**

**Club Office 619-442-6637 fax 619-442-6611 home office 619-445-2549 cell 619-208-1148**

**Clubhouse Manager: Brian (Willie) Williams club house 619-442-6638 cell 619-208-1682**

## EDITORIAL STAFF

Editor	Heidi Williams	619.445.2549	Membership Chairperson	Heidi Williams	619.445.2549
Damenkreis	Heidi Williams	619.445.2549	Oktoberfest Chairperson	Mike Anderson	619.390.9793
Germania Choir	Frauke Kuo	619.498.3898	Skat Players	Eddie Scheumann	858.279.0729
Karneval Commissioner	Lana Fauskin	619.440.4767	Willie's Crew (worker bees)	Willie Williams	619.208.1682

## 2011 BOARD OF DIRECTORS



**Marianne Roberts**  
President



**Wendel Jenkins**  
1st Vice President



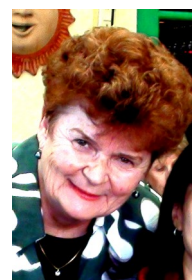
**Hannelore Tucker**  
2nd Vice President



**Marianne Kendal**  
Secretary



**Norma Paul**  
Treasurer



**Heidi Williams**  
Business Manager  
Office Manager  
Membership Chairperson  
Newsletter Editor



**Olga Tietz**  
Publ. Director



We need an Ambassador to represent the German American Societies of San Diego at community functions, other German speaking clubs, and German Meet-up groups.

Monika Parme is a long time member of our club, active in our membership committee, Damenkreis, Karneval, Oktoberfest and is always helping at club events and German school functions.

Monika Parme was appointed to be our Ambassador at our Membership – Election Meeting on May 31 2011. Board and club members welcome her and thank her for her effort.

**If you move, PLEASE, PLEASE, inform us of your new address!**

**if you change your email address, PLEASE, let us know!**

### Publication Policy

The German American Societies of San Diego newsletter is the official publication of the club . It is published every FOUR months and mailed to the last-known address of every member. The publicity department of the G.A.S. is responsible for the bulletin's contents and reserves the right to edit or refuse all articles and advertisements submitted for publication.

### Advertisement : Nominal Type Setting and Artwork by Request

<b>Business Card</b>	<b>annually \$100.00</b>	<b>Half Page</b>	<b>annually \$ 240.00</b>
<b>Quarter Page</b>	<b>annually \$140.00</b>	<b>Full Page</b>	<b>annually \$ 340.00</b>



## PRESIDENT'S CORNER A note from the President:



Dear Members,

Back from yet another trip. Never thought our retirement would be that much fun. Thanks to our wonderful Heidi and the Board who take over when we're gone. The Internet helps here sometimes, too.

While we are closed over the summer, the work goes on. Willie and his crew are busy, as always, getting ready for Open House and Oktoberfest. The grounds look fantastic thanks to this hard-working crew that never takes time out during the year.

The sad news is that our wonderful Vice President, Olaf Haustedt and his wife Debbie, are moving to Portland, Oregon, this month. Apparently nobody told them that it rains there all the time. Since their kids live there, it will be a good move for them. We wish them all the BEST and will definitely miss his calm, gentle and kind demeanor and his hard work and beautiful smile a whole lot. Thank you Olaf for always being there for us.

The good news is, that Wendel Jenkins has accepted to take over as Vice President. Since he knows the ins-and-outs of the club, having been President before and always fun to be around. He is a totally welcome addition and we are looking forward to having him back on the Board.

On another note, we are so happy that Barbara Cerankoski is recuperating after a very lengthy hospital stay. She has been our Secretary and Tax-Lady. We so much appreciate all her work over the years. We hope, that she will take it easy for a while and recuperate fully. Our best wishes are with you, Barbara.

Welcome to Marianne Kendall who jumped in on very short notice for Barbara. As a long-time member, volunteer and realtor business woman, she certainly is qualified for that position.

.....and last but not least, PROST to our 40<sup>th</sup> Oktoberfest. The committee is hard at work to make it extra special. We're still looking for applications to run for Queen. Come on ladies, it's a fun job. Can't wait to host the Oktoberfest band for the 8<sup>th</sup> year. They are always a blast.

Warmly, Marianna

Dear members,

### EDITOR'S MESSAGE by Heidi Williams



First I want to address the "thoughts of some members" that I should send out our bulletins by email only to save the club the money for postage. That is wishful thinking, also on my part, but some flaws have to be worked out. At least in the near future we have to do both: send out newsletters by postal bulk mail AND computer email. The reason?

1. Only app. 70 % of our members own a computer and some of those can not accept high-capacity attachments.
2. A lot of the younger generation only own a mobile phone ( i phone) on which they also can not accept and open high capacity attachments.

Anyway, all those "none deliverable" emails are always sent back to me, which tells me that those members are not going to be informed about our functions if they wouldn't have been sent bulletins by postage mail. Of course, it is known that some don't read the bulletin anyway, but most do read it from A-Z which makes me very happy and thankful, because putting together a newsletter is very time consuming ! (a none professional like me) Please note: Our bulletins can be read on our website, in full color!

The following two "Spotlight Pages" give you some insight to our involvement sponsoring some needy areas in our community, also gives us a certain amount of publicity as a bi-product. We also donate money to breast cancer, boy & girl scout organizations, senior programs, school promotions and the police department.

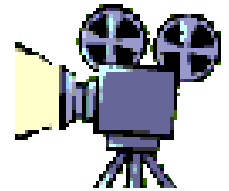
My own very special interest is directed to young people, our future, who will someday follow our footsteps because they show interest and want to learn about the German culture, language and heritage. How lucky we are that we are able to pass that on to them by opening our club doors to schools and their activities. Yes, we need more members to help and give more of their time showing interest by watching the children's performances! Also, teachers need judges for their annual theater fests, school promotions, fundraiser auctions and others. So please call me for information, because I am involved in all of those programs and enjoy it! You will too, if you are willing to try! I guarantee that it keeps you young (er) if you add some missions to your life, possibly broadening one's horizons? .....look what the variety of jobs at our club do to me : they are my best medicine!





# Sponsorships in the Spotlight

Our club, the German American Societies of San Diego, is a proud sponsor of the "First German Film Festival in San Diego". The Goethe- Institute Los Angeles has joined forces with Berlin & Beyond and German Film to present *German Currents*, celebrating German culture in San Diego. October 22 & 23, the two day program will showcase new masterpieces of German Language movies plus a matinee film for children. The festival will be held in the Museum of Photographic Arts, Balboa Park. A detailed program will be available soon at <http://www.goethe.de/ins/us/los/prj/ger/gsd/enindex.htm>



Reaching out to several German Schools and Colleges in the San Diego community, the German American Societies sponsored them again this year by donating the hall and facilities for their activities, graduation parties, award ceremonies and dances. ( Disco Dance)

One of those celebrations, as a fundraiser, especially needs to be mentioned because it was a fun evening with a focus on drawing attention to our club's young-spirited members into that circle, but only a few came. The teachers of the Einstein Academy filled the hall and had such a great time. They want to help out celebrate at our Oktoberfest and Karneval functions. We need the younger generation, *that's for sure!*



Here are a few pictures of the Rock'n Roll and Disco Dance in April.







# Sponsorships in the *Spotlight*

When you look at the pictures on this page you might remember our big party at the Museum of Man at Balboa Park from three years ago: Giving to the community, means we want to repeat it again this year!

## The German American Societies & The House of Germany

are sponsoring the Oktoberfest at the Balboa Park's Museum of Man Tower After Hours "Germany in the Spotlight" October 27, 2011 6:00 - 8:00 p.m.



Revelers and world culture buffs can take part in the San Diego Museum of Man's Oktoberfest Tower After Hours celebration on Thursday, October 27, from 6:00 to 8:00 p.m. Come join the merriment, featuring a taste of all things German, as part of an ongoing series focusing on San Diego's vibrant and diverse communities. This colorful celebration of German culture will showcase an array of regional food and drinks, thanks to the German American Societies of San Diego, the House of Germany, and La Jolla Brew House, and pay tribute to the spectacular performing arts of that country. So bring a friend, meet someone new, and experience the San Diego Museum of Man in a whole new way. You will surely experience why Tower After Hours Germany is the most celebrated cultural event in Balboa Park.

The Tower After Hours series at the San Diego Museum of Man is a place for San Diego's diverse communities to showcase and share their rich cultural heritage through cuisine and performing arts.

For more information please call 619-239-2001. Tower After Hours admission: \$10 members, \$15 students and military, \$20 non-members (includes food and beverages; families welcome).

[www.museumofman.org](http://www.museumofman.org)

In collaboration with the House of Germany, the German-American Societies of San Diego, and La Jolla Brew House. Sponsored by the City of San Diego Commission for the Arts and Culture, the County of San Diego Community Enhancement Program, and the Nissan Foundation.



## SUNSHINE COMMITTEE

We would like to provide members of the G.A.S. with warm and sincere wishes at times of illness and grief.

This committee can only function if club members and friends notify us. Please don't hesitate to leave a message at (619)442-6637 or get in touch with our Sunshine Lady.

Tillie O'Haver

(619)596-7745

We would welcome more Sunshine Ladies to assist Tillie, visiting needy members putting happy moments into their lives and seeing that smile! Thank you



fleur d'lis  
FLOWERS

## DIANA CULVER

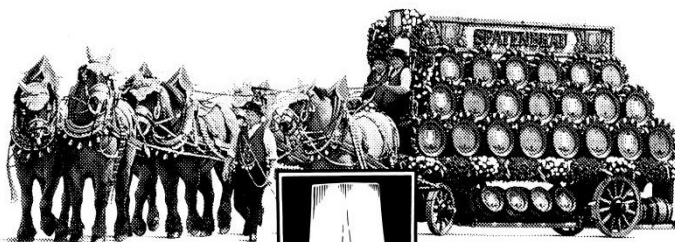
California Certified Florist  
Certified Balloon Artist

All occasion floral arrangements  
Balloon bouquets and décor  
Gourmet baskets & plant gardens  
Wedding and special events  
Rental linens & chair covers  
Fundraising opportunities

Mention this ad and get 20% off your order or  
Free delivery of \$40 or more!

[www.fleurdlistowers.com](http://www.fleurdlistowers.com)

Place your order today:  
619.857.5051



Seit  1997

# SPATEN

## DEUTSCHER GOTTESDIENST

**San Diego**

**First Lutheran Church**

*Third & Ash Street*

**15:00 Uhr**

**letzter Sonntag im Monat**

**Für Nähere Informationen 858-452-9797**



Many of you might know already: the German Church in San Diego has a new Pastor.

After the sudden death of Pastor Jürgen Bless, Pastor Karin Boye from Hamburg is preaching regularly in German. She

immigrated with her husband in 2002 and is looking forward to greet you down at First Lutheran.

*"There is so much going on in this world and in our lives," she states "that we need a spiritual home to find meaning and purpose, stay connected, and refocus on what really matters – and sometimes this needs to happen in our native language." All are welcome!*

### Alle herzlich willkommen!

Als ich damals nach Amerika kam, hat mir die deutsche Gemeinde sehr geholfen." - Solche oder ähnliche Sätze habe ich häufiger von Gemeinde- gliedern der Deutschen Kirche in San Diego gehört. Auch sind viele von uns aufgewachsen mit der Vorstellung, daß die Kirche „ins Dorf gehört“, d.h. der Pfarrer war da, wenn gebraucht. So gibt es die Seelsorge in deutscher Sprache seit 1958 an der First Lutheran Church.

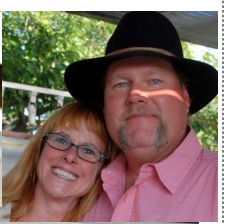
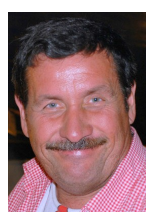
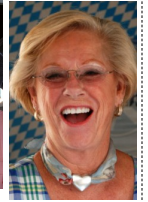
Sie hatte mit Pastor Kohls ihren Anfang genommen, und Pastor Bless hat sie bis zu seinem plötzlichen Tod vor einem Jahr fortgesetzt. Nun ist die Betreuung der monatlichen Gottesdienste in meinen Schoss gefallen – und ich bin dankbar dafür; denn die Muttersprache ist schließlich unsere Glaubenssprache. Lassen Sie mich also wissen, wenn es etwas gibt, das ich für Sie oder jemanden aus Ihrem Bekanntenkreis tun kann. Allerdings ist die Seelsorge nur ein Aspekt der Kirche. Ihr eigentlicher Auftrag ist, Menschen mit dem vertraut zu machen, was sie unmittelbar angeht, und das ist Gottes Wort - überall, zu jeder Zeit und in jeder Sprache – z.B. an jedem

letzten Sonntag im Monat um 3pm in San Diego.

Gott befohlen, Karin Boye, Pastorin



2011 Oktoberfest Committee & some Volunteers from 2010





# OKTOBERFEST



## Volunteers Needed FOR OUR OKTOBERFEST 2011

**Sept. 30, Oct. 1, 2, and Oct. 7, 8, 9**

Oktoberfest is fast approaching and the Committee is underway with all the planning. This means getting our Volunteers in order. It is because of you and the time you are able to give that makes our Oktoberfest so Successful!

Please review the needed positions below and let Karen or Debbie know where you can help. Volunteering for Oktoberfest is really fun and rewarding! Not only does it make you feel good, but you get to meet lots of new people. Help keep the traditions of Oktoberfest alive through your own efforts, and share in the experience with others.

[www.germanclubsandiego.org](http://www.germanclubsandiego.org)    [www.OktoberfestElCajon.com](http://www.OktoberfestElCajon.com)

Entrance Cashiers	Oktoberfest Prep Sept 17 <sup>th</sup> & 18 <sup>th</sup> (8-5)
Entrance & Exit Door Guard	Oktoberfest Prep Sept 24 <sup>th</sup> & 25 <sup>th</sup> (8-5)
Information booth Raffle Ticket Sales & (entrance)	Supply Room & Cleaning Crew
T-Shirts and Glassware Sales	NEED HELP Clean Up <u>Week Between</u> Oktoberfest
Food BBQ Area: Servers and Cooks	NEED HELP Clean Up <u>Week After</u> Oktoberfest
Food Line Cashiers	Karneval Booth Call: 619-440-4767
Soda Booth	Choir Booth Call: 619-498-3898
Beer Booth	Pastry & Bretzel Booth Call : 619-445-2549
<u>Interested to be a Oktoberfest Queen??</u>	Membership & Raffle Booth Call: 619-445-2549

### Shifts for Volunteering

1 <sup>st</sup> Weekend			2 <sup>nd</sup> Weekend		
Sep 30	Oct 1 <sup>st</sup>	Oct 2 <sup>nd</sup>	Oct 7 <sup>th</sup>	Oct 8 <sup>th</sup>	Oct 9 <sup>th</sup>
12-3 Set Up	12:00 – 3:00	12:00 – 3:00	12-3 Set Up	12:00 – 3:00	12:00 3:00
3:00 – 6:00	3:00 – 6:00	3:00 – 6:00	3:00 – 6:00	3:00 – 6:00	3:00 – 6:00
6:00 – 9:00	6:00 – 9:00	6:00 – 9:00	6:00 – 9:00	6:00 – 9:00	6:00 – 9:00

(1) Name \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_ Ph. # \_\_\_\_\_

(2) Name \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_ Ph. # \_\_\_\_\_

If you have any other family, friends or neighbors that would like to volunteer, please pass this information on to them or have them call or email Karen, Oktoberfest Committee member, so she can schedule them and you too.

Karen Swoboda, 619-806-3656 ([OfestVolunteers@cox.net](mailto:OfestVolunteers@cox.net))

Thank for your participation and interest in keeping our clubs activities and the Oktoberfest alive and successful.  
Your Oktoberfest Committee

**SEND THIS FORM AND ANY IDEAS OR SUGGESTIONS YOU MAY HAVE TO:**

**The German American Societies, 1017 S. Mollison Ave., El Cajon, Ca. 92020**

**Club Information** - Heidi Williams, Business Manager at (619) 442-6637 or (619) 445-2549 or email: [heidwi@germanclub.com](mailto:heidwi@germanclub.com)

**Oktoberfest Information** - Mike Anderson Oktoberfest Chairman at (619) 390-9793 or email: [@realitynsd@aol.com](mailto:@realitynsd@aol.com)

# OKTOBERFEST



## 2011 Oktoberfest Update



It's just around the corner, and will be here before you know it! It's our 40<sup>th</sup> Annual Oktoberfest in El Cajon, and we hope it will be very special! The Oktoberfest Committee has been meeting for months to build upon the success of years past, and to celebrate this landmark year. The fest, as you old-timers well know, started back in the 1960s, but I'm marking it from the first year it was held in El Cajon, using old club bulletins to verify our initial event at the present location. Wow, what a difference a few years make!

We're working on some special souvenirs to mark the occasion, and our opening ceremonies and "Family Sundays" will include not only many of our past Oktoberfest Queens, but hopefully, we be able to track down and invite members who served on Oktoberfest Committees of the past, laying down the foundation for our current popular event. If you are, or if you know of, someone that served on our Committee at any time, please make sure we have contact information to send invitations.

There may be even more festival-goers in attendance this year, and more VIPs, so parking will once again be at a premium. I urge our members to get there early, especially if parking off site is an issue for you. We reserve a very large number of stalls for handicapped parking, but we usually run out; remember, you can always drop someone off if walking is a problem for them. Also, with large number of volunteers, we can't reserve spots for everyone. We keep an area in front of the GAS office where members of the Oktoberfest Committee, invited special guests, and others (such as those who typically make emergency trips for supplies or equipment) to park. The parking attendants will be requiring current parking permits to be displayed if you park in this area. This also helps them find the owner of a vehicle that may be blocking others in, although most of those in that area, are some of the first to arrive and the last to leave each day.

That being said, we have made a few improvements to our grounds that we hope will help everyone at Oktoberfest enjoy themselves even more. Other than parking, our other concern is always the length of lines, keeping them as short as possible and moving at a good pace – not always possible when we get busy! A change in the configuration of our bar, the "Village" where potato pancakes, pretzels, sodas, and the second bar are situated, will be relocated a few feet further from the beer garden and stage, giving more precious space for our guests to sit and enjoy the band, food, drink, and entertainment. We'll be having a couple new varieties of German bier on tap as well. And once again, thanks to our friends at St. Madeleine Sophie's, we've got a new painting created just for us to use in our posters and advertising.

Our longtime "trash man" Olaf Haustedt has officially left us, moving north to be closer to family. We do expect to see him in the future, but probably not this year as he gets settled in. All the best, Olaf, and thanks for all of your contributions!

The website is being updated and upgraded, so check it out. And if you use Facebook, make sure you befriend "Oktoberfest in El Cajon." Please call the club, or email [OktoberfestinEC@aol.com](mailto:OktoberfestinEC@aol.com), if you have questions, would like to volunteer, want to donate raffle prizes, or have other contributions to make. We're also looking for photos from Oktoberfests past, to share on Facebook and in our display case. See you soon, and we hope you'll all come, volunteer, and bring some friends to Oktoberfest in El Cajon!

Mike Anderson  
Oktoberfest Chairman



Mike Anderson  
 Realtor, SFR, CHS  
 CA DRE #00850095  
 Pacific Sotheby's International Realty  
 Cell 619.390.9793  
 Office 619-337.1700  
 Fax 619.337.1703  
 email Mike.Anderson@sothebysrealty.com  
 www.pacificsothebysrealty.com

- Representing buyers and sellers  
 in the sale of single family homes,  
 condos, multi-family properties,  
 and vacant land for over 16 years!  
 - Your certified resource for short  
 sales and foreclosures.



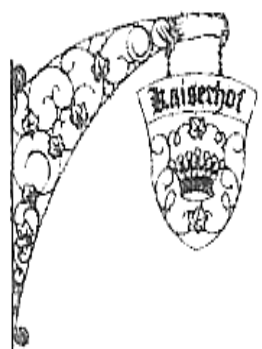
*Oktoberfest*



**Euro Pastry &  
 Chocolate Fountain**  
 Chef Urs

www.ecfountain.com  
 epastry@gmail.com

2647 Ariane Drive  
 San Diego, CA 92117  
 858.270.9863



[619] 224-0606

**Kaiserhof  
 Restaurant**

Distinctive German & American Dining  
 Cocktails - Biergarten

2253 Sunset Cliffs Blvd. San Diego, CA 92107  
 www.Kaiserhofrestaurant.com





## CONDOLENCES

**We say GOODBYE to wonderful club members and join families and friends in mourning the passing of their loved ones. We also will miss them very much ! May they rest in peace!**



**Frischknecht, Kurt Jakob** (July 22, 1933 to April 29, 2011) Kurt passed away peacefully on April 29<sup>th</sup> at the San Diego Hospice Center with family members by his side. Born July 22, 1933 in St. Gallen, Switzerland he moved to California in 1955. Kurt served 6 yrs in the United States Army before settling in San Diego. He was a longtime member of the German-American Societies of San Diego and was instrumental in helping to establish the club house in El Cajon.



**Spenner, Manfred** (1929 to 2011) Born in Germany, Fred was known in San Diego as the "Sausage King" . He came to San Diego in 1963 after a ten- year stay in Canada, with his wife Charlotte. Fred wanted to give San Diegans the true taste of German sausages. He became a well known businessman in the community and involved in the House of Germany, also the German American Societies, where he was known as one of the founders of the club. For the last 25 years he kept a strong bond with his friends in Schlaraffia , a cultural German speaking society.



**Theilemann, Hans Joachim** (Sept. 14 1923 to July 2011) Arriving with his family in San Diego in 1958 he embraced American life while never forgetting his heritage. Within five years, he became a legal citizen and got a job as a title insurance officer. With his wife Gertraude , he operated the German American School for children every Saturday. It was known that he was a very popular teacher and had a lot of patience. He was born in Leibzig , Germany, in 1923 . Mr. Theilemann was active in the German American Societies of San Diego since 1964, serving on the board and as a vice president. He helped establish the local chapter of the international Schlaraffia , an organization in which the all-male membership spoke only German. The College area resident died of pneumonia July 4 at Kaiser Hospital. He was 87 and is survived by his wife of 60 years, two sons, sister and grandchildren.

**Bennett, Brunhilde** was born July 24, 1940. One of eight children from Berlin, my dear mother was forged from the cobbles of World War II. With a never-ending zest for life, Hilde followed alongside her sister Anneliese's footsteps, moving to the United States in 1964. Six years later Hilde, first husband Eric Albrektsen and son Kirk, headed to a life in San Diego. With a sparkle in her crystal blue eyes and a dainty German accent (well, OK mom, sometimes we all needed a translator), Hilde began to touch the lives of those around her - turning neighbors, and what seemed like the rest of the world, into devoted, lifelong friends. A career in people was the only choice for Hilde and luckily, houses and land needed a voice - and the world needed Hilde. Through friends, Albert I. Bennett and Hilde were introduced to and, in 1993 married Hilde, bringing so much joy and happiness to her already fantastic life. Thank you Al and the rest of our family! A longtime member of The German American Societies, consummate traveler, professional shopper and fantastic cook, Hilde deeply impacted so many around her. Recent words of friends and family ring in harmony - Hilde was without equal as a host and mother, friend and companion. She gave freely always wanting those around her to be joyful. Even during her fight with cancer, the words: "No crying, everything will be ok" came often to all of us. On Sunday, July 10, 2011, "Oma" Bennett peacefully passed on while holding my hand - her words from the previous day ringing clearly in my head and heart "Let go, let God!" Locally, Hilde is survived by husband Albert I. Bennett, son Kirk Albrektsen, grandchildren Nicolas and Cristian. Siblings abroad include Eve, Helma, Annaliese, Alfred, Dieter and Helmut. A celebration of life will be Sunday, October 23rd, 12:00 p.m. at the German American Societies Club, 1017 S. Mollison Ave., El Cajon, CA 92020.



**Weber, Gisela**, (Sept. 4, 1932 to July 9 2011) Gisela was born in Worms, Germany. A hospital surgical nurse , married to Richard Magenheimer and had three sons: Joachim, Richard, and Wolfgang. Gisela later came to the USA and married her first love, watchmaker/jeweler Herman Weber who past away a few years ago. A strong-willed, independent lady, Gisela studied hard and proudly became a U.S. citizen in 2007. She enjoyed swimming, the ocean and her cat "Bubel". Always smiling , when she entered the German American Societies, telling everyone how much she loved it there. Most of all at Christmastime, enjoying the cozy decorations and the German choir reminding her of her homeland Germany.



## KOMM SING MIT UNS



**Dr. Steven Sturk**  
Director

**David Castel de Oro**  
Pianist

We are the  
**GERMANIA CHOIR**  
of the **German-American Societies of San Diego, Inc.**

We are a group of singers who are dedicated to keeping our German heritage and traditions alive through our love of music and singing. We practice every Tuesday at 7:30 p.m. in the G.A.S. clubhouse. Join us today!

**Chairwoman:** Frauke Kuo (frauেকেsr@att.net)  
**Treasurer:** Joni Turner

**Vice-Chairwoman:** Antonia Nenn  
**Secretary:** Susanne Barabach (horstsue@cox.net)



**Buy or Sell**  
With a San Diego Native!

*Let Marianne*  
*help you sell your home*

*or find you*  
*your dream home!*

Your San Diego Coastal Expert

**Marianne Kendall**

**619.708.3523**

DRE # 01236825

mariannek@coldwellbanker.com



*Search for properties on:*  
[www.camoves.com/marianne.kendall](http://www.camoves.com/marianne.kendall)

**Serving San Diego and**  
**East County**  
**since 1988**

**FRAUKE KUO**

**Interpreting/Translating**  
**German-English / English-German**

**Telephone & Fax**  
**(619)498-3898**  
**frauেকেsr@att.net**







Always at the German American Societies'  
**OPEN HOUSE Aug. 27**  
 &  
**OKTOBERFEST**  
 2 first weekends in Oct.  
[sandiegopretzel.com](http://sandiegopretzel.com)

**R B R, Inc. The Living Room,**  
**Custom Designed Catering**  
 5900 El Cajon Blvd, San Diego  
**Beat Wick, owner Tel 619 286 8434**  
[beatwick@sbcglobal.net](mailto:beatwick@sbcglobal.net)  
[www.livingroomcafe.com](http://www.livingroomcafe.com)



We offer full-size catering, from intimate gourmet dinners, *at your home, to full-service corporate events, weddings, birthday parties or family gatherings.*

Our European training and world-wide culinary experience makes us your perfect partner when you are hosting a culinary event.

We make our own delicate pastries and cakes, and are one of the proud suppliers of the varieties of pastries you enjoy at dances and the yearly Oktoberfest at the German Club of El Cajon.

When you call, please ask for "Beat".

*Wir sprechen  
 hier auch Deutsch*



Meet  
**Dr. Peter K. Hellwig**

# Dental Implants

A statement of pride begins with a great smile. Consider replacing those missing teeth or dentures with dental implants to improve your smile. They are more natural looking and function much like your regular teeth. They are now affordable. So, take pride in your dental health and arrange a **COMPLIMENTARY CONSULTATION** (\$150.00 value) for dental implants or other dental needs.

- DENTURES
- CROWNS & BRIDGES
- SLEEP DENTISTRY
- DENTAL IMPLANTS
- LUMINEERS™ / VENEERS
- COSMETIC DENTISTRY
- SAME DAY CROWNS
- ORTHODONTICS

**Call Today (619) 440-6364**  
[www.dental-transformations.com](http://www.dental-transformations.com)

*Since 1969*

**Peter K. Hellwig, D.D.S., M.A.G.D.**

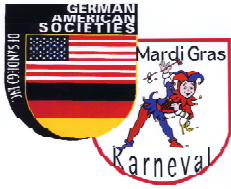
COSMETIC • GENERAL • LASER • IMPLANT DENTISTRY



INSURANCE WELCOME  
 0% FINANCING AVAILABLE







# Karnevalsgesellschaft

To most of you, Karneval starts on November 11 and lasts until Ash Wednesday. To our devoted members of the Karneval's group however, the camaraderie within the group and the planning for the next season is a whole year's endeavor and a yearlong process. Our "off-time" is spent planning next season's events and raising some funds in order to pay for all that fun. We cooked and served dinner at the membership meeting and we need to thank all of you who ate. Not only do you show your trust in us, but you also help to support us. Thanks to some generous donations, money was made that evening and we were off to a good start. It's always fun to see members of the Elferrat up to their elbows in dishwater. This year's clean fingernails belong to John Ferino and Dieter Corts. The rest of the members made sure the food was served, the tables cleaned and coffee and cake was available. We had Prinzessin Claudia Jensen as our chief cook and bottle washer in the kitchen with Ron Holzheimer our big helping hand.

Then it was party time. Prinz Mark and Prinzessin Claudia invited to a "Thank-you" party and were very surprised when the tables were turned and the group honored them. It happened to be their 25<sup>th</sup> wedding anniversary and once again, with some wonderfully generous donations, the Karnevalgroup and the relatives are sending the two for a week in Hawaii. It was a great party.

Claudia and Mark, Happy 25th Anniversary and thanks for everything you do for the club!



Two weekends later we all met again for our annual camping. John Mitchell and his Mom Patty have a little piece of heaven in the Japatul Valley. They generously share their little lake, their boats and their fish with us. There was plenty of time for hiking to admire the beautiful wild flowers during the day. At night the big fire ring was filled with huge pieces of wood and in no time at all we had a wonderful fire. That is where most ideas and thoughts are exchanged for season 2011-2012. Of course the food and just a little bit of beer helps that process along. The liquid sort of greases the way!



Karneval camp-out



Join Us





One week later, our annual yard sale happened. Prinz Mark Jensen would be classified as a hoarder would he not bring all that stuff, he and others collect, to the yard sale. We had one huge trailer, two smaller trailers and some trucks filled to the brim with “stuff” people (we decided) absolutely need. Once again Marcia Malone let us use her front lawn. Her garage is the food station for all that diet stuff: like donuts and cake and when all the left-over yard items are packed back in the trailer on Sunday afternoon, Marcia feeds us with a BBQ and we relax in her pool. We made a good chunk of change and will be able to pay for, but also enjoy the new season.



All of this would not be possible without some key people and we would like to say THANK YOU to them. I do not want to name anybody by name for fear of leaving someone out. The Karnevalsgesellschaft is probably the most cohesive and fun bunch of people. That’s why things work well!

Lana Fauskin as our chairman, and the Committee are working hard to plan next season. The timeline is very, very short! If you blink you will have missed it and that would be a pity! Our crowning is on Friday, November 11 and our masked ball is on November 19. We hope to see most of you in costume dancing to the tunes of the Blue Birds. Come and help us greet the new Prinz and Prinzessin as well as the Elferrat, Prinzengarde and all those other colorful characters.

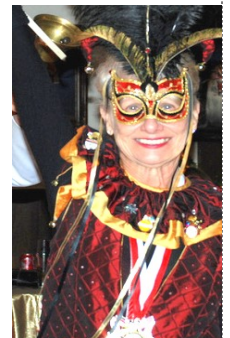
We are always looking for new members and new ideas. Don’t be shy and join this fun group. You can either call the club to leave a message or contact Lana Fauskin @ (619) 440-4767 for more information. Feel free to stop any Karneval member to find out more about us.

Very sadly we had to say goodbye to one of our loyal and staunchest supporters and members. Hilde Bennett was our Hofmarschall as well as GAMGA’s Hofmarschall. Hilde had a wicked sense of humor and we will miss her guidance, support and laughter.

Until November 11 or 19, Helau and Alaaf,  
Birgitt Meeder, Karneval Publicity



Birgitt



Lana





Damenkreis – Gründer (von links nach rechts):  
Julie Lauper, Hannelore Strickling, Ingrid Bahr-Wolters, Karin Bethke

### 1981-2011: 30 Jahre Damenkreis

Stolz wollen wir dem Damenkreis zu seinem 30jährigem Bestehen gratulieren und dabei für die eigentliche Entstehung den vier Gründern (siehe obiges Bild) danken. Bei dieser Gelegenheit sollte man nicht vergessen, auch allen treuen Damenkreismitgliedern, sowie den Leitern und Hostessen, ein großes Dankeschön und Lob auszusprechen!

1981 formte man aus der German American Societies eine Untergruppe, die stolz "Damenkreis" genannt wurde und die Aufgabe hatte, die deutsche Sprache, deutsche Musik, deutsche Poetry und Literatur, also die deutsche Kultur des Volkstums zu pflegen. Dieses war eigentlich auch der Sinn und die Voraussetzung, als unser deutscher Klub, die German American Societies, gegründet wurde: nämlich das Deutschtum zu erhalten. Man wollte versuchen, ein gemütliches "Zuhause" in einer neuen Heimat zu schaffen. Inzwischen können auch Deutschinteressierte anderer Nationen an unseren Klub-Funktionen teilnehmen und Mitglied werden, weil inzwischen Nachwuchsschwierigkeiten entstanden. Diese Realität besteht vor allem im deutschsprechenden Damenkreis, darum bitten wir alle Mitglieder inständig, dem Damenkreis treu zu bleiben und auch zu versuchen, junge Damen für uns zu interessieren. Mit neuen, jüngeren Mitgliedern im Einsatz könnten wir einer für uns erleichternden und längeren Zukunft entgegensehen. Dieses zu erreichen ist nicht einfach, darum: Wir brauchen Hilfe!

Ein ähnliches Problem haben alle, auch die amerikanischen Klubs, weil die Jugend heutzutage individuelle Beschäftigungen sucht und möglichst keinem Klub angehören möchte. Einigermaßen erfolgreich, als Untergruppe, ist der vor Jahren aus dem Damenkreis gegründete Germania Chor, der allgemein beliebt seinem Namen Ehre macht. Er ist die Würze und der Höhepunkt unserer Klub-Konzerte, oder tritt als Gast-Chor bei anderen Anlässen und Veranstaltungen auf.

Um sich nützlich zu zeigen, bietet der Damenkreis seit einem Jahr auch den Klubmitgliedern des Mutterklubs die Teilnahme an unseren Busfahrten an, wovon man erfreut Gebrauch macht. Es sind immer interessante Ausflüge, die unsere Connie schon seit langer Zeit organisiert. Bleib schön gesund, Connie, wir brauchen Dich!

Im Allgemeinen sind die letzten 30 Jahre nicht ganz so spurlos an uns allen vorbeigegangen, denn hier und da zeigen sich Wehwehchen, oder auf Bildern vermissen wir hier und da liebe Freundinnen, die uns nun vom Himmel aus beobachten und uns von dort zum Weitermachen anfeuern. Wir werden uns anstrengen, niemand zu enttäuschen!

Ich danke für Ihre Aufmerksamkeit, Heidi Williams



## TRAVEL PAGE: Two bus trip reports



What great fun a bus trip can be! \_\_\_\_\_

It was slightly overcast when the bus appeared at nearly perfect arrival time. Our group was the last to be picked up, so we were truly on our way to

Pasadena and the anticipated destination of the Huntington Library-Mansion,  
now world-famous and visited by 500,000 people per year!

With Olga's help, Heidi provided us with a welcoming light breakfast which consisted of tasty Butterbrot / Wurst sandwiches, including beverages. All was served by our helpers. The trip seemed to take no time at all. We noticed how pleasant it was sitting up so high and not having to hold on to the steering wheel the entire time!

We were not disappointed, but astounded, at what we saw. Not only for the beauty of the grounds with its gardens and opulent architecture, but all its contents! The famous art work (mostly European), decor, statues and the elaborate library containing, amongst others, the Gutenberg Bible! The time went by all too quickly, if it hadn't been for many sore feet after 3 1/2 hours of walking!

Our return trip included stopping at OLD WORLD in Huntington Beach, where we ate a bite, and excitedly gathered German delicacies to savor later at home. It had gotten dark by now when we stepped into our own cars, happily tired, feeling enriched by this experience.

We want to thank the Damenkreis Undergroup of the German American societies for offering these kind of wonderful bus trips to all the club members and most of all Connie and Heidi, including the helpers, who made this excursion possible through perfect organization and planning .  
Herta and Rainer Goerres

*Dear Heidi and Connie, I would like to thank you so much for the wonderful bus trip to the Huntington Library in San Marino. Thank you for the delicious sandwiches you kindly prepared for us. They were so good and hit the spot. Our bus was almost brand new and very comfortable. Everybody was in a grand mood.*

*Huntington Library is gorgeous and surrounded by a variety of magnificent landscapes: a cactus garden with fine examples of unusual succulents, ranging from tiny cacti sporting crowns of flowers, to barrel cactus lumbering up a hill, and then again there were giant cactus that seemingly touched the sky like ghostly apparitions. Everywhere you looked flowers were in bloom and then again you walked through dark bamboo forests, so thick, permitting little sun to shine through. At the end of this dark tunnel you were greeted by a tree in full bloom, covered with breath taking lilac blossoms which left one speechless with wonder at Nature's profusion. The museums showed precious paintings, sculptures, and rare books and manuscripts, like Chaucer's Canterbury Tales, the Gutenberg Bible and Shakespeare's Works, drawings by William Blake, among many other treasures. After three hours of uninterrupted walking I had little energy left and longed for a cup of coffee. I bumped into Heidi who also had reached her limit and who had the same thought. Together we found an outdoor café and enjoyed our refreshment and each other. On the way home we stopped in Huntington beach at a delightful little German village nestled between high rises and freeways with painted walls, narrow streets, lace curtains in the windows and geraniums in flower boxes. Unfortunately, the stores had closed early, giving the village a forlorn look. We stopped and ate our supper at a German delicatessen and at 6 we headed home. The whole day clouds threatened rain but in between the sun would come through and save the day. Finally on the way home it got darker and darker and it rained. But that was okay with us.  
Eleanor Garner*



Some of our club members have known Dr. Ruiz and his wife Susie, who is also a dentist, for more than 20 years. They both speak English . Dr. Ruiz is a professor at the hospital in Tijuana and has a small, private practice for selected patients. He will give you an honest estimate, at low cost and a possible financial pay plan. Please call him.

“No pain and a lot to gain” is his slogan.



Dr. J. Horacio Ruiz D.D.S.

Diego Rivera # 33 esq.  
Sanchez Tobaada

Zona Rio, suite 2 D,  
Tijuana BC

[jhoracioruiz@hotmail.com](mailto:jhoracioruiz@hotmail.com)

Tel. 684.15.55  
From USA

Tel. 01.152.664.15.55



**GERMAN IMPORT HAUS**  
LEDER und TRACHT

[www.germanimporthaus.com](http://www.germanimporthaus.com)  
1-888-643-3379

Lederhosen, Dirndls, Trachten  
accessories,  
Gifts & Souvenirs

**Message: Do you want to dress Bavarian Style ? ? ? ? ?**

The German Import House will have their merchandise at the German Club / Open House on Saturday, Aug. 27 2011 and at the Oktoberfest, the first two weekends in October. Please visit us, Shopping is fun!

**Two New Offices Serving The San Diego Area**

*at the*



**Emerald Plaza – Downtown**  
402 West Broadway, Suite 1000  
San Diego, California 92101  
(Entrance from the West C Street)

**1**

**Honorary Consul**  
**of the Federal Republic of Germany**

Dr. Stephan Hollmann

Phone: (619) 544-1363 – Fax: (619) 744-7447

*Armina Kranz*

Assistant to the Honorary Consul

[office@german-consulate.org](mailto:office@german-consulate.org) [www.germany.info/losangeles](http://www.germany.info/losangeles)

Office hours: By appointment

**2**

**German American Chamber of Commerce California**

Main Office

Phone: (619) 795 3270 – Fax: (619) 795 8360

*Armina Kranz*

Director of Business Development

[akranz@gaccca.org](mailto:akranz@gaccca.org)

[www.MarketentryUS.com](http://www.MarketentryUS.com)


[www.gaccca.org](http://www.gaccca.org)



**P. A. QUINT**  
**ATTORNEY AT LAW**  
Specializing in Wills, Trusts,  
Probate and Trust Administration



**3745 Fourth Avenue**  
**San Diego, CA 92103**  
**(619) 291-9230**  
**quintpa@yahoo.com**



*Paula Quint*  
*Real Estate*  
Paula Quint, Broker

**www.paulaquint.com**

**3745 Fourth Avenue**  
**San Diego, CA 92103**  
**psqsdbroker@cox.net**

**(619) 579-3539**



DRE#01004898



**Fenstermann**  
Windows • Doors • Screens • Shade Systems  
*designed, engineered & made in Germany*

3773 30th Street Suite E  
San Diego, CA 92104

**ph 619.665.9446**  
**fx 619.296.3407**

[www.fenstermann.com](http://www.fenstermann.com)



**PAINTWORKS BY DIETER**

OLD WORLD QUALITY SINCE 1977



**Dieter Doering**  
**(858) 270-5369**  
**(858) 882-7511**



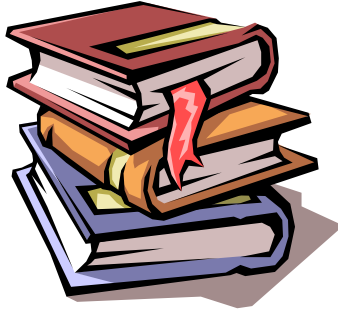
Interior & Exterior Painting and Faux Finish  
Lic. #558953

**Carl's Rentals**

Cars - Trucks - Trailers  
Equipment - Bobcats - Dump Trucks  
Party - Hall/ Banquet Rooms  
We Sell Trailer Hitches - Moving Boxes

619-887-2356

[www.carlsrentals.com](http://www.carlsrentals.com)



## German School

Come and learn German with us here at the German-American Societies Club House at 1017 South Mollison Ave. in El Cajon. I am Erna DUBY and I am teaching the class. I have been a German instructor for a long time.

Many years ago, I even used to substitute in Charlotte Evans' German class here at the club whenever she traveled to Germany. Currently, I am still teaching German at Grossmont College.

Many of you already know my face, because I have been coming to the club since it opened its doors. I have danced in the "Prinzen Garde" during Karneval for fifteen years.

So come and join us every Tuesday from 5-7 p.m. and have fun learning German. I am looking forward to seeing you at the club.

You can call me directly at 619-447-0302

*Erna DUBY*  
**German Teacher**  
**The German American Societies**

**Club Ph. # 619-442-6637**



## Hallo....Hallo.... Wir sprechen deutsch

### Visit our Damenkreis Meetings! ( Ladies Circle)

At the German American Societies, 1017 S. Mollison, El Cajon, Ca. 92020, Ph. 619-442-6637

## 1981-2011 30th Damenkreis Anniversary

*Wir treffen uns an fast jedem ersten Mittwoch im Monat im Klubhaus, manchmal im Restaurant, oder wir machen Bus - Ausflüge zu interessanten Plätzen. In Freundschaft genießen wir unsere gemütliche Beisammensein bei leckerem Essen, Unterhaltung, Spielen, Vorträgen, guter Musik und pflegen die deutsche Sprache. Wir würden Sie gerne in unserer Mitte begrüßen!*

We are proud to announce the Damenkreis, as having been a part of the German American Societies for over 25 years. This group of approximately 55 ladies meets the first Wednesday of the month at 7:00 p.m., or for the afternoon, at 1:00 p.m. Please, call for information!

The social gatherings are a lot of fun and include a variety of very interesting programs. Meetings are held in German to keep our German tradition and culture alive in music, song, dance, and poetry. Lets not forget the German Cuisine !



*Friendly greetings, Heidi Williams,*  
**Damenkreis Chairperson ( 619-445-2549)**



# SAN DIEGO DESSERTS

Fine Desserts, Pastries, Birthday



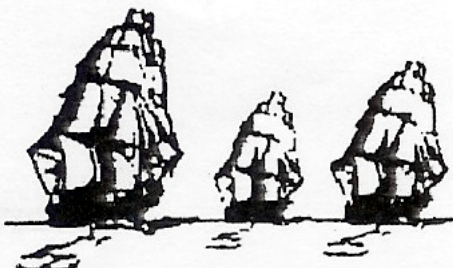
& Wedding Cakes



*German American Club members  
call and ask for Mark or Rafael at:*

## 619-287-8186

5987 El Cajon Blvd ♦ San Diego, CA 92115



## Fletridge Travel

**2225 Milton Ct., Suite B  
San Diego, CA 92110  
Phone: 619-275-6555  
Fax: 619-275-6558**

email: [fletridge@sbcbglobal.net](mailto:fletridge@sbcbglobal.net)  
[www.fletridge.com](http://www.fletridge.com)  
CA-CST# 2063522-5

# TIP TOP MEATS

**European Delicatessen, Inc.**

**Old Fashioned Service  
& Top Quality**

**at Competitive Prices**

- \* Full Service Meat Market
- \* Deli Eatery
- \* On-Site Catering Service
- \* Gourmet Market
- \* European Imports

Open Daily: 6:00 am to 8:00 pm

6118 Paseo Del Norte, Carlsbad  
(760) 438-2620 Fax 438-3184

**German American Club members, support  
'TIP TOP MEATS' .....ask for 'Big John'**

**INFORMATION OF GERMAN SPEAKING CLUBS & SCHOOLS  
IN THE SAN DIEGO AREA**



**Contact Information German Schools and Colleges**

- ♦ Calif. Samstags Schule ♦ Ms. Doris Herwig [dorisherwig@hotmail.com]
- ♦ House of Germany, Balboa Park , 'Kinder Workshop, Ms. Gisela Muller Tel 619-234-1530
- ♦ Albert Einstein Academies, [www.aeacs.org](http://www.aeacs.org) , [bschafer@aeacs.org](mailto:bschafer@aeacs.org), Tel 619-795 1190
- ♦ Preschool' Rasselbande' [www.dierasselbande.com](http://www.dierasselbande.com), Ms. Renate Engels Tel 619-465-4420
- ♦ Grossmont College, Prof. Johannes Bruestle, [Johannes.bruestle@gcccd.edu](mailto:Johannes.bruestle@gcccd.edu)
- ♦ Adult German Classes, German American Societies, Ms. Erna Duby Tel 619-442-6637
- ♦ AATG S. D. Chapter, [www.aatgsandiego.org](http://www.aatgsandiego.org) [aatgsandiegopresident@gmail.com]

**North County German – American Club, Inc.**

A status update of the North County German America Club Inc.

At my last communication, I reported that our club will be dissolved in 2011.

We are in the final stages of closing the club and our assets are going to be distributed as follows:

- Our physical assets are being sold for \$1.00 to the German American Society of San Diego Inc.
- 75% of our liquid assets will be donated to the "Non Profit" German School of San Diego
- 25% of our liquid assets will be donated to the "Non Profit" German Heritage Foundation in Washington DC. Our active members truly appreciate the generous invitation of a one year free membership in to the German American Society Inc.. We thank the board of the Society and we are looking forward to many events where we can continue to practice our German Language and enjoy our German Heritage among friends.

Sincerely

Günter Weber, President

North County German American Club Inc.



**THE HOUSE OF GERMANY**

President: [paulsen\\_heike@yahoo.com](mailto:paulsen_heike@yahoo.com)

**BALBOA PARK**

[www.houseofgermany.com](http://www.houseofgermany.com)

**Announcement from the House of Germany**

**Come see us on Sundays to have coffee and cake in the Park**



**THE HOUSE OF AUSTRIA**

**Check out our web site: [www.geocities.com/houseofaustria](http://www.geocities.com/houseofaustria)**



**San Diego County Swiss Club Inc.**

2001 Main St. Chula Vista, CA. 91911-3923 (619-423-1036)

[www.sdswissclub.com](http://www.sdswissclub.com)



**MARK YOUR CALENDAR, PLEASE!**  
**\*\*\*FUTURE EVENTS Summer-Fall 2011 \*\*\***

- Aug. 20. & 21. Work Parties, Open House Set-Up & Prep : Undergroups and General Area
- Aug. 27 Sa OPEN HOUSE OUTSIDE Club Event: membership Drive , Beer Garden, Food, Bar, Dancing: Blue Birds
- Sep. 09 Fr East County Chamber of Commerce Breakfast 7am -11am (privat party)
- Sep. 10 Sa Porsche Club Oktoberfest : Entertainment, Dinner, Dancing, Edelweiß Band (privat party)
- Sep. 17. 18. 24. 25. Work Parties, Oktoberfest Set-Up & Prep : Undergroups and General Area
- —> Sep. 30. Oct. 01. 02 Oktoberfest / Band from Germany
- —> Oct. 07. 08. 09. Oktoberfest / Band from Germany
- Oct. 14 Sa Air Force Reunion Oktoberfest: Entertainment, Dinner, Dancing, Edelweiß Band (privat party)
- Nov. 11 Fr Karneval Crowning
- Nov. 19 Sa Karneval Opening, Entertainment, Dinner, Dancing: Blue Bird Band
- Dec. 10 Sa Snow Dance, Entertainment, Dinner, Dancing: Express Band
- Dec. Choir Concert, date open
- Dec. 18 So Christmas Afternoon for members & Guests / free Xmas Stollen & school children entertain!

*FIND "THROUGHOUT THE YEAR ACTIVITIES " ON YOUR MEMBERSHIP CARD"*

~ ~ ~ ~ ~

**Club Events**  
**Please note:**

**Entrance Members: \$10.00 (MUST SHOW MEMBERSHIP CARD) Guests \$ 12.00**

**Doors open 6:00 p.m. ♦ Buffet Dinner 6:30 p.m. ♦ Dances 7:30 p.m.—11:30 p.m.**

**Home Style Buffet Dinners are served at each event for only \$12.00**

**Ordering the dinner in advance by phone or email will provide you with reserved seating for the whole evening!**

~ ~ ~ ~ ~



**MEMBERSHIP APPLICATION 2011 – 2012**  
**From April 1. 2011 to March 31. 2012**



Student Membership	\$	25.00	( )	( Student membership valid up to age 25 years )
Single Membership	\$	40.00	( )	
Family Membership	\$	60.00	( )	<b>NEW MEMBERS \$25.00 INITIATION FEE</b>

FIRST NAME \_\_\_\_\_ LAST NAME \_\_\_\_\_ BIRTH DATE & YR. \_\_\_\_\_

FIRST NAME \_\_\_\_\_ LAST NAME \_\_\_\_\_ BIRTH DATE & yr \_\_\_\_\_ -

ADDRESS \_\_\_\_\_

CITY, STATE, ZIP \_\_\_\_\_

HOME PH. # (\_\_\_\_) \_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ BUS. PH.#(\_\_\_\_)\_\_\_\_\_- \_\_\_\_\_

CELL PH.# (\_\_\_\_)\_\_\_\_\_- \_\_\_\_\_ **e-mail:** \_\_\_\_\_

*THIS FORM IS VALID UNTIL MARCH 31. 2012*

DATE: \_\_\_\_\_

**www.germanclubsandiego.org**

**German American Societies of San Diego, Inc. 1017 South Mollison Ave., El Cajon, Ca 92020**

# German American Societies

1017 S Mollison Ave. El Cajon Ca. 92020 619.442.6637

heidwgermanclub@cox.net ♦ www.germanclubsandiego.org

Get together in a  
Beer Garden Atmosphere



Our outdoor bar will have cool refreshments available for everyone.

Bring an appetite and enjoy Bavarian Bratwurst, Curry Wurst, Potato Salad, Sauerkraut or Red Cabbage & Roll for only \$ 7.00

"German Goulash-Suppe" with Roll \$ 4.00

For our guests with a sweet tooth try our delicious German Pastries with Coffee \$ 4.00

## **EVERYONE IS WELCOME!**

### **NO ENTRANCE FEE**

**Membership Drive:** Enjoy and learn about our club and a variety of activities held for our members and guests today and all year through.

Come join us for a fun-filled day with the great German Live Dance Band:

**"THE BLUE BIRDS"**

Entertainment, Camaraderie and 'Gemütlichkeit'

for our Members and Guests !

**OPEN TO THE PUBLIC**